

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 5

8. árgangur

25.1.2001

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA

2001/EES/5/01	Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt 2. mgr. 8. gr. gerðarinnar sem um getur í 4. lið XVI. viðauka við EES-samninginn (tilskipun ráðsins 93/38/EBE frá 14. júní 1993 um samræmingu reglna um innkaup stofnana sem annast vatnsveitu, orkuveitu, flutninga og fjarskipti) 1
---------------	---

3. EFTA-dómstóllinn

2001/EES/5/02	Dómur dómstólsins frá 14. júlí 2000 í máli E-1/00 (Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins frá Héraðsdómi Reykjavíkur: Lánasýsla ríkisins gegn Íslandsbanka-FBA hf., áður Fjárfestingarbanki atvinnulífsins hf.) 3
---------------	---

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2001/EES/5/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2197 – Hilton/Accor/Forte/Travel Services JV) 4
2001/EES/5/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2183 – Smiths Industries/TI Group) 5
2001/EES/5/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2253 – Edizione Holding/NHS/Comune di Parma/AMPS) 5
2001/EES/5/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2254 – Aviapartner/Maersk/Novia) 6

2001/EES/5/07	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/686/EBE frá 21. desember 1989 um persónuhlífareins og henni var breytt með tilskipunum ráðsins 93/68/EBE, 93/95/EBE og 96/58/EB	7
2001/EES/5/08	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/106/EBE	8
2001/EES/5/09	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja	8
2001/EES/5/10	Leiðbeiningar um athugun á ríkisaðstoð til fiskveiða og fiskeldis	8
2001/EES/5/11	Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja í máli IV/M.1532 – BPAmoco/Atlantic Richfield	8
2001/EES/5/12	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki	9
2001/EES/5/13	Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar	9
2001/EES/5/14	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	10

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Tilkynning frá Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt 2. mgr. 2001/EES/5/01
8. gr. gerðarinnar sem um getur í 4. lið XVI. viðauka við
EES-samninginn (tilskipun ráðsins 93/38/EBE frá 14. júní 1993
um samræmingu reglna um innkaup stofnana sem annast vatnsveitu,
orkuveitu, flutninga og fjarskipti)⁽¹⁾

Skrá yfir þjónustustarfsemi sem er undanþegin gildissviði gerðarinnar sem um getur í 4. lið XVI. viðauka við EES-samninginn, sem hér á eftir er kölluð tilskipunin, um samræmingu reglna um innkaup stofnana sem annast vatnsveitu, orkuveitu, flutninga og fjarskipti samkvæmt 8. gr. hennar:

Tilskipunin gildir einkum um samninga sem gerðir hafa verið af fjarskiptafyrirtækjum. Takmarkanir hennar eru þó ekki lengur réttlætanager þar sem virk samkeppni ríkir eftir að höft voru nýlega afnumin á þessu sviði. Því er kveðið á um það í 8. gr. tilskipunarinnar að ef virk samkeppni ríkir á markaðinum fyrir fjarskiptaþjónustu, sé heimilt að veita undanþágu frá gildissviði hennar vegna kaupa á slíkri þjónustu.

Í tilkynningu sem birtist 30. október 1999 í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* og *EES-viðbætinum* hvatti Eftirlitsstofnun EFTA samningsaðila á sviði fjarskipta að tilkynna sér, samkvæmt 2. mgr. 8. gr. tilskipunarinnar, um alla fjarskiptaþjónustu sem þeir teldu vera undanþegna gildissviði tilskipunarinnar, samkvæmt 1. mgr. 8. gr. hennar á þeim grundvelli að öðrum aðilum væri frjálst að bjóða sömu þjónustu á sama landsvæði og í meginatriðum með sömu skilmálum.⁽²⁾

Eftirlitsstofnun EFTA tekur mið af þeim árangri sem hefur náðst í EFTA-ríkjunum á EES við að hrinda í framkvæmd viðeigandi gerðum um afnám hafta á fjarskiptamörkuðum hvað varðar EFTA-stoðina í EES.

Greining á yfirlýsingum samningsaðila um undanþágu grundvallaðist annars vegar á upplýsingum sem fjarskiptafyrirtæki lögðu fram og bentu til þess að um virka samkeppni væri að ræða, í reynd og að lögum, eins og um getur í dómi dómstóls Evrópubandalaganna frá 26. mars. 1996 í dómsmálinu C-392/93 „The Queen gegen H.M. Treasury, fyrir hönd British Telecommunications plc⁽³⁾“ í tengslum við túlkun á sömu grein í fyrri tilskipun⁽⁴⁾ og hins vegar á því hvernig EFTA-ríkjunum á EES hefur gengið að hrinda í framkvæmd reglugerðum um fjarskipti og áþreifanlegan árangur í EFTA-ríkjunum á EES af virkri beitingu ráðstafana sem hafa verið innleiddar í landslög. Afnám hafta hefur nú átt sér stað á sviði fjarskipta og raunveruleg samkeppni ríkir í flestum EFTA-ríkjunum á EES.

Í ljósi þessa birtir Eftirlitsstofnun EFTA í upplýsingaskyni eftirfarandi lista um fjarskiptaþjónustu sem er undanþegin gildissviði tilskipunarinnar samkvæmt 8. gr. hennar. Listinn verður uppfærður með hliðsjón af þróun virkrar samkeppni á þeim fjarskiptamörkuðum sem um ræðir. Beiting 1. mgr. 8. gr. felur í sér að kaup stofnana sem veita þjónustu, sem er undanþegin á viðkomandi landsvæði, fellur ekki lengur undir ákvæði tilskipunarinnar.

⁽¹⁾ Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 8. gr. tilskipunar 93/38/EBE birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 156, 1999 (1999/C 156/03).

⁽²⁾ Fjórir samningsaðilar í EFTA-ríkjunum á EES svöruðu þessu boði Eftirlitsstofnunar EFTA.

⁽³⁾ Dómasafn [1996] I. hluti, 1631.

⁽⁴⁾ Tilskipun ráðsins 90/531/EBE frá 17. 9. 1990 um reglur um innkaup stofnana sem sinna vatnsveitu, orkuveitu, flutningum og fjarskiptum (Stjtið. EB L 297, 29.10.1990, bls. 1).

Þjónustan hefur verið flokkuð til að auðvelda mat á samkeppni og til að auðvelda iðngreininni að skilja raunverulegar afleiðingar af afnámi hafta á sviði fjarskipta vegna beitingar innkaupareglanna. Á heildina litið telur Eftirlitsstofnun EFTA að þessir flokkar taki til allrar fjarskiptaþjónustu sem um getur í 14. og 15. gr. tilskipunarinnar og sem eru í samræmi við þau hugtök sem notuð eru í ii-lið c-liðar 4. mgr. 1. gr. tilskipunarinnar.

Þjónustuflokkar	Landsvæði sem eru undanþegin	Landsvæði sem ekki eru undanþegin
Opinber talsímaþjónusta	Ísland, Noregur	Liechtenstein
Almenn farsímaþjónusta	Ísland, Noregur, Liechtenstein	
Gervihnattaþjónusta	Ísland, Noregur	Liechtenstein
Gagnasendingar/ virðisaukaþjónusta	Ísland, Noregur	Liechtenstein

EFTA-DÓMSTÓLSINS

**Dómur dómstólsins
frá 14. júlí 2000**

2001/EES/5/02

**Í máli E-1/00 (Beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins frá
Héraðsdómi Reykjavíkur: Lánasýsla ríkisins gegn Íslandsbanka-FBA hf.,
áður
Fjárfestingarbanki atvinnulífsins hf.)**

*(Frjálsir fjármagnsflutningar – ríkisábyrgð á lánum – mismunandi hátt ábyrgðargjald
vegna erlendra og innlendra lána)*

(Samkvæmt 5. mgr. 27. gr. starfsreglna EFTA-dómstólsins er álitíð jafngilt
frumgagn á ensku og norsku)

Í máli E-1/00: beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins, samkvæmt 34. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, frá Héraðsdómi Reykjavíkur í máli sem rekið er fyrir dómstólnum milli Lánasýslu ríkisins og Íslandsbanka-FBA hf., áður Fjárfestingarbanki atvinnulífsins hf. varðandi túlkun á 4., 40., 42 og 61. gr. EES-samningsins, hefur dómstóllinn skipaður: Þór Vilhjálmssyni, forseta og Carl Baudenbacher og Per Tresselt (framsögumanni), dómurum; dómritari: Gunnar Selvik, kveðið upp svohljóðandi ráðgefandi álit, dags. 14. júlí 2000:

Ákvæði í landsrétti aðildarríkis að EES-samningnum sem segja

- a. að lántakandi sem nýtur ríkisábyrgðar, skuli greiða ábyrgðargjald vegna lána frá aðilum í öðrum aðildarríkjum en ekki vegna lána frá innlendum aðilum.

eða

- b. að lántakandi, sem nýtur ríkisábyrgðar, skuli greiða hærri ábyrgðargjald vegna lána frá aðilum í öðrum aðildarríkjum en lána frá innlendum aðilum

eru ósamrýmanleg 40. gr. EES-samningsins, sbr. tilskipun ráðsins nr. 88/361/EEB.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja **2001/EES/5/03**
(Mál nr. COMP/M.2197 – Hilton/Accor/Forte/Travel Services JV)

1. Framkvæmdastjórninni barst 15. janúar 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Accor S.A. (Frakklandi), Forte Limited (Breska konungsríkinu) og Hilton International Hotels (UK) Limited (Breska konungsríkinu) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirlit yfir tveimur nýstofnuðum fyrirtækjum (A og B), sem eru tvö fyrirtæki um sameiginlegt verkefni, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Accor S.A.: hótél og ferðaskrifstofur,
 - Forte Limited: hótél,
 - Hilton International Hotels (UK) Limited: hótél, veðmál og fjárhættuspil,
 - A: Internet GDS (Global Distribution System), einkum sérhæft í hótelpöntunum,
 - B: Internetferðaskrifstofa sem einkum annast lítil og meðalstór fyrirtæki, litlar skrifstofur og heimaskrifstofur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 21, 24.1.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2197 – Hilton/Accor/Forte/Travel Services JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2183 – Smiths Industries/TI Group)****2001/EES/5/04**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.11.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2183. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2253 – Edizione Holding/NHS/
Comune di Parma/AMPS)****2001/EES/5/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.12.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ítölsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CIT“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2253. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2254 – Aviapartner/Maersk/Novia)****2001/EES/5/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.1.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2254. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

2001/EES/5/07

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma
framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/686/EBE frá 21. desember 1989
um persónuhlífar⁽¹⁾ eins og henni var breytt með tilskipunum ráðsins
93/68/EBE⁽²⁾, 93/95/EBE⁽³⁾ og 96/58/EB⁽⁴⁾**

(Birting á heitum og tilvísunum samhfæðra evrópska staðla sem falla undir tilskipunina)

Staðlasamtök Evrópu ⁽¹⁾	Tilvísun	Heiti samhfæðu staðlanna
CEN	EN 141:2000	Öndunarfærahlífur - Gassiur og samsettar siur - Kröfur, prófun, merking

Víðvörðun: Gengið er út frá samræmi, sem veitt er með staðli EN 141 frá 1990, sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 315, 4.11.2000, þar til þessi orðsending verður birt.

CEN	EN 143:2000	Öndunarfærahlífur - Agnassiur - Kröfur, prófun, merking
-----	-------------	---

Víðvörðun: Gengið er út frá samræmi, sem veitt er með staðli EN 143 frá 1990, sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 315, 4.11.2000, þar til þessi orðsending verður birt.

CEN	EN 145/A1:2000	Öndunarfærahlífur - Séröndunarbúnaður með lokaðri hringrás fyrir samþjappað súrefni og samþjappaða blöndu súrefnis og köfnunarefnis - Kröfur, prófun, merking
CEN	EN 397/A1: 2000	Öryggishjálmar fyrir vinnustaði
CEN	EN 144-1:2000	Öndunarfærahlífur - Lokar fyrir gashylki - 1. hluti: Skrúfgangur fyrir inntakstengingu

Víðvörðun: Gengið er út frá samræmi, sem veitt er með staðli EN 144-1 frá 1991, sem birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 315, 4.11.2000, þar til þessi orðsending verður birt.

CEN	EN 795/A1: 2000	Persónuhlífar til að verjast falli úr vissri hæð - Festingarbúnaður - Kröfur og prófun
-----	-----------------	--

(¹) CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 550 08 11, bréfasími +32 2 550 08 19 (www.cenorm.be).
Cenelec: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 519 68 71, bréfasími +32 2 519 69 19 (www.cenelec.be).
ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, sími +33 4 92 94 42 12, bréfasími +33 4 93 65 47 16 (www.etsi.org).

Athugasemd:

- Allar upplýsingar varðandi fyrirbyggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá⁽⁵⁾ yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB⁽⁶⁾, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48⁽⁷⁾.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar⁽⁸⁾.

(¹) Stjtið. EB L 399 frá 30.12.1989, bls. 18.

(²) Stjtið. EB L 220 frá 30.8.1993, bls. 1.

(³) Stjtið. EB L 276 frá 9.11.1993, bls. 11.

(⁴) Stjtið. EB L 236 frá 18.9.1996, bls. 44.

(⁵) Stjtið. EB L 32 frá 10.2.1996, bls. 32.

(⁶) Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

(⁷) Stjtið. EB L 217 frá 5.8.1998, bls. 18.

(⁸) Stjtið. EB C 315 frá 4.11.2000, bls. 24.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma
framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/106/EBE**

2001/EES/5/08

(Birting á heitum og tilvísunum samhæfðra evrópska staðla sem falla undir tilskipunina)

Staðlasamtök Evrópu ⁽¹⁾	Tilvísun	Heiti samhæfða staðalsins	Dagsetning þegar staðallinn öðlast gildi sem samhæður evrópskur staðall samkvæmt a-lið 2. mgr. 4. gr. tilskipunar 89/106/EBE	Lok tímabilsins þegar báðir staðlar teljast gildir ⁽²⁾
CEN	EN 197- 1:2000	Sement- 1. hluti: Samsetning, eiginleikar og samræmiskröfur fyrir venjulegt sement	1. apríl 2001	1. apríl 2002

⁽¹⁾ CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 550 08 11, bréfasími +32 2 550 08 19 (www.cenorm.be).

Cenelec: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 519 68 71, bréfasími +32 2 519 69 19 (www.cenelec.be).

ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, sími +33 4 92 94 42 12, bréfasími +33 4 93 65 47 16 (www.etsi.org).

⁽²⁾ Lok tímabilsins þegar báðir staðlar teljast gildir miðast við sömu dagsetningu og þegar innlendar tæknilýsingar sem stangast á eru felldar úr gildi. Eftir þessa dagsetningu skal miða við samræmdar evrópskar forskriftir (samræmdir staðlar eða evrópsk tæknisamþykki) þegar gengið er út frá samræmi við grunnkröfur.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu leyfa til
járnbrautarfyrirtækja**

2001/EES/5/09

Í samræmi við 8. mgr. 11. gr. tilskipunar 95/18/EB frá 19. júní 1995 hefur framkvæmdastjórnin birt tilkynningu um leyfisveitingu belgíska samgöngu- og mannvirkjaráðuneytisins (Ministère des Communications et de l'Infrastructure) til járnbrautarfyrirtækis.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB 21, 24.1.2001.

Leiðbeiningar um athugun á ríkisaðstoð til fiskveiða og fiskeldis

2001/EES/5/10

Framkvæmdastjórn EB hefur birt leiðbeiningar um athugun á ríkisaðstoð til fiskveiða og fiskeldis. Sjá nánar í Stjtið. EB C 19, 20.1.2001.

Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja

2001/EES/5/11

Mál IV/M.1532 – BP Amoco/Atlantic Richfield

Framkvæmdastjórn EB birti álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 66. fundi nefndarinnar hinn 25. ágúst 1999 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál IV/M.1532 – BP Amoco/Atlantic Richfield.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 17, 19.01.2001.

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans

2001/EES/5/12

Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska aðstoð vegna einkavæðingar á fyrirtækinu GALP, ríkisaðstoð nr. N 102/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 3 frá 6.1.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð til að endurvæða skipaflotann og færa hann í nútímahorf, ríkisaðstoð nr. N 615/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 3 frá 6.1.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð í tengslum við endurbætur á fiskvinnslu og markaðssetningu (Galicia), ríkisaðstoð nr. N 617/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 3 frá 6.1.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um aðstoð vegna tímabundinnar stöðvunar á fiskveiðum eftir að fiskveiðisamningur við Marokkó féll úr gildi, ríkisaðstoð nr. NN 99/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 11 frá 13.1.2001).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð vegna samdráttar í fiskveiðum, ríkisaðstoð nr. N 301/2000 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 11 frá 13.1.2001).

Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar(*)

2001/EES/5/13

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi skjöl:

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 12. júlí 2000 um ríkisaðstoð sem Ítalía áformar að veita fyrirtækinu Fiat Auto SpA vegna verksmiðjunnar Mirafiori Carrozzeria (sjá Stjtið. EB L 13, 17.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 20. september 2000 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/395/EB um aðstoð spænskra stjórnvalda í þágu fyrirtækisins SNIACE, sem er í Torrelavega, Cantabria (sjá Stjtið. EB L 11, 16.1.2001)

Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar frá 22. desember 2000 um samræmda eftirlitsáætlun bandalagsins fyrir 2001 til að tryggja að farið sé að ákvæðum um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á kornvörum og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum (sjá Stjtið. EB L 11, 16.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. desember 2000 um breytingu á ákvörðun 2000/504/EB um bráðabirgðaráðstafanir vegna berklaprófunar á nautgripum innan ramma tilskipunar ráðsins 64/432/EBE (sjá Stjtið. EB L 6, 11.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. desember 2000 um að banna notkun tiltekinna aukaafurða úr dýrum í föður (sjá Stjtið. EB L 6, 11.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. desember 2000 um fjórðu breytingu á ákvörðun 1999/467/EB um opinbera viðurkenningu á að nautgripahjarðir í tilteknum aðildarríkjum eða svæðum aðildarríkjanna séu lausar við berkla (sjá Stjtið. EB L 6, 11.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. desember 2000 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/160/EBE að því er varðar innflutning á hrossum frá Brasilíu (sjá Stjtið. EB L 6, 11.1.2001)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 27. desember 2000 um breytingu á ákvörðun 1999/465/EB um opinbera viðurkenningu á að nautgripahjarðir frá tilteknum aðildarríkjum eða svæðum aðildarríkjanna séu lausar við smitandi nautgripahvítblæði (sjá Stjtið. EB L 6, 11.1.2001)

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2001/EES/5/14

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2000/704/NL	Reglugerð frá félags- og atvinnumálaráðherra J.F. Hoogervorst, frá ... nr. ARBO/AMIL/00 um breytingu á reglugerð um vinnuskilyrði með tilliti til skattaívilnanir sem tengjast fjárfestingum til að bæta vinnuskilyrði (Arbo-fjárfestingar)	(4)
2000/705/I	Reglugerð um leiðréttingar og breytingar á ráðherra-fyrirmælum frá 21. mars 1973 um hreinlætisákvæði varðandi umbúðir, ílát og tæki sem ætlað er að komist í snertingu við matvæli eða efni til einkanota	12.3.2001
2000/706/D	Fyrirmæli um breytingu á reglugerðum um umferð á vegum	23.3.2001
2000/707/A	Reglugerðir um gæði hálms úr hefilspónum fyrir dýr og hesta – samið af tækni- og umhverfismálastofnuninni	22.3.2001
2000/708/S	Drög að ákvæðum póst- og fjarskiptastofnunarinnar um gjalddöku fyrir viðurkenndar rafrænar undirskriftir	14.3.2001
2000/709/A	Leiðbeiningar og reglugerðir á sviði vegagerðar RVS 8S.05.11 – vegagerð (lagning yfirborðs ekki talin með) – burðarlög – óbundin burðarlög	22.3.2001
2000/710/A	Leiðbeiningar og reglugerðir á sviði vegagerðar RVS 8S.05.12 – vegagerð (lagning yfirborðs ekki talin með) – burðarlög – efri burðarlög sem gerð eru stöðug á vélrænan hátt (úr miðjublönduðu kantkorni)	22.3.2001
2000/711/NL	Úrskurður um breytingu á úrskurði um framkvæmd skattalagningar á sviði umhverfismála	(4)
2000/712/NL	Reglugerð frá ráðherra á sviði húsnæðis-, byggðaskipulags- og umhverfisverndarmála um styrki á sviði umhverfistækni (reglugerð um styrki á sviði umhverfistækni)	(4)
2000/713/DK	Frumvarp til laga L 115. Frumvarp til laga um styrki til ákveðinna umhverfissvænna þungaflutningabifreiða	(4)
2000/714/D	Tæknilegir viðbótarsamningsskilmálar og leiðbeiningar um eftirlit með vegagerð og brúarsmiði (ZTV Verm-StB 01)	11.4.2001
2000/715/B	Nákvæm útlistun á tíðniáætlunum og tæknilýsingum fyrir skammdrægan radiórafskilflöt fyrir þráðlausan innanhússíma	16.3.2001
2000/716/B	Nákvæm útlistun á tíðniáætlunum og tæknilýsingum fyrir euroloop radiófjarskiptabúnað	16.3.2001
2000/717/B	Nákvæm útlistun á tíðniáætlunum og tæknilýsingum fyrir eurobalise radiófjarskiptabúnað	16.3.2001
2000/718/B	Nákvæm útlistun á tíðniáætlunum fyrir radiófjarskiptabúnað fyrir ígræðanleg lækningatæki með mjög litlu afli	16.3.2001

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2000/719/B	Nákvæm útlistun á tíðniáætlunum fyrir radiófjarskiptabúnað fyrir staðbundin hágæða netkerfi (HIPERPLAN, High PERformance Local Area Network)	16.3.2001
2000/720/B	Radióskilflötur fyrir radiófjarskiptabúnað fyrir sjálfvirka greiningu á járnbrautarvögnum	16.3.2001
2000/721/B	Konungsúrskurður um bann við markaðssetningu á þvottaefnum sem innihalda fosföt og eru ætluð til heimilisnota	16.3.2001
2000/722/D	Tæknilegir afhendingarskilmálar fyrir fjölíðubreytt malbik sem er tilbúið til notkunar (TI-PmB)	11.4.2001
2000/723/FIN	Lög um breytingu á skattatöflu fyrir gosdrykki sem fylgir lögum um skattlagningu gosdrykkja	(4)
2000/724/NL	Drög um afturköllun á kröfum um merkingu í tengslum við skilagjald á flöskur	21.3.2001
2000/725/NL	Úrskurður frá markaðsföðurráðinu um hreinsun, sótthreinsun og fermingu í tengslum við flutning á föðri 2000	22.3.2001
2000/726/NL	Breyting á framkvæmdareglugerð um orkustyrki	(4)
2000/727/NL	Drög til framkvæmdar á úrskurði um skilagjald	21.3.2001

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlíð annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU
VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB****BELGÍA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villennomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión

Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

22, rue Monge

F-75005 Paris

M^e Piau

Sími: (33 1) 43 19 51 43

Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;
A=G;V;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=G;V;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA–ESA

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be